

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

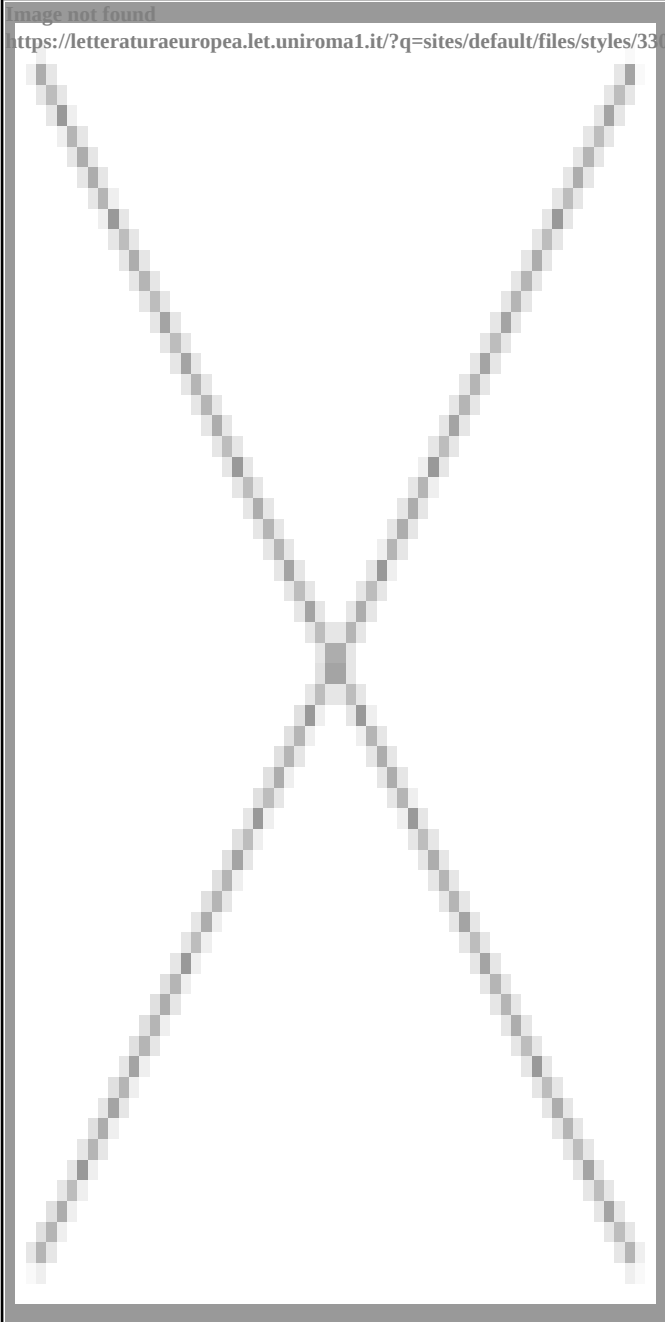
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Senhor, en tan grave dia > Tradizione manoscritta > CANZONIERE
V

CANZONIERE V

- letto 294 volte

Edizione diplomatica

	Senhor en tan graue dia u(os) ui que no(n) poderia mays epor santa maria queu(os) fex tan mesurada do e deu(os) algun dia demi senhor be(n) talhada
	Poy sempre a en uos misura etodo be(n) e cordura q(ue) d(eu)s fez en uos feytura q(ua)l no(n) fez en molher nada doedeu(os) p(or) misura demj(n) senhor be(n) talhada
	E por d(eu)s senhor tomade mesura* por g(ra)m bondade q(ue) [...]** el deu e catade q(ua)l uida uyuo coitada ealgu(n) doo tomade demi senhor be(n) talhada

- letto 237 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Senhor en tan graue dia u(os) ui que no(n) poderia mays epor santa maria queu(os) fex tan mesurada do e deu(os) algun dia demi senhor be(n) talhada	Senhor, en tan grave dia vos vi que non poderia máys; e, por Santa Maria, que vos fex tan mesurada, doede-vos algun dia de mí, senhor ben talhada.
	II
Poy sempre a en uos medida etodo be(n) e cordura q(ue) d(eu)s fez en uos feitura q(ua)l no(n) fez en molher nada doedeu(os) p(or) medida demj(n) senhor be(n) talhada	Poy sempre á en vós medida e todo ben e cordura, que Deus fez en vós feitura qual non fez en molher nada, doede-vos por medida de mjn, senhor ben talhada.
	III
E por d(eu)s senhor tomade medura* por g(ra)m bondade q(ue) [...]** el deu e catade q(ua)l uida uyuo coitada ealgu(n) doo tomade demi senhor be(n) talhada	E, por Deus, senhor, tomade medura por gram bondade que [...]* El deu, e catade qual vida vyvo coitada, e algun doo tomade de mí, senhor ben talhada.

- letto 235 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_153.jpg&itok=bcGMX-QJ



- letto 335 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-382>